

四九．我們並未——本人再度引述他的話——“造成障礙”。事實上美國早已撤退海軍陸戰隊三營人，並且是規模較大的營。

五〇．我們一定嚴格地實行聯合國決議案。目前我們正在充分遵守其規定。此項獲得了大會大多數會員國支持的決議案，其中每一點都是美國所贊成的。

五一．我們的行動並未受舉世譴責。事實上蘇聯撤回了它批評美國在黎巴嫩所採行動的一項決議草案[A/3870]，由此可見蘇聯對它本身所說的一切是否真正相信也成問題。

五二．我們並未慫恿阿拉伯國家同室操戈。我們並無挑撥動機。我們的目的是希望世界和平，假

如蘇維埃共產主義不隨時擾亂國際情勢，我們就會有一個和平的世界。

五三．Mr. Gromyko 對他所說的任何一端都不能提出絲毫的證據。他的演說是不折不扣的惡意誹謗。這些完全是村夫罵街的話。這是含有陰險動機的謾罵。如此一類的演說簡直是戲弄聯合國。Mr. Gromyko 的話明白地表示他對聯合國的蔑視。這些話侮辱了代表們的智慧。這些話也令人嚴重懷疑到 Mr. Gromyko 的動機。

五四．本人對於他的全部演說已經注意得過分了，實際上是不值得那麼注意的。

午後四時散會

第七六九次會議

一九五八年十月三日星期五午前十時三十分紐約

主席：Mr. Charles MALIK (黎巴嫩)

議程項目九

一般辯論(續前)

一．Mr. PALAMARCHUK(烏克蘭蘇維埃社會主義共和國)：主席，各位先生，烏克蘭代表團今天在一般辯論中發言的時候，欣逢第一個地球衛星發射到外空的週年紀念前夕。這一件舉世重視的事情是一九五七年十月四日在蘇聯發生的。

二．這次深入外空在科學上和國際政治上都引起了許多重要問題，有待澈底研究與估計，此則顯然非有相當時日莫辦。

三．現在蘇聯的第三個衛星在重量與科學意義上都比第一個大得多，已經環繞地球飛行達第二千次了，很容易看見，甚至在紐約也容易看到，蘇聯人民開闢了通向外空的途徑，而且在人類歷史上寫下了光輝燦爛的新的一章，我們實在應該向蘇聯人民的能力和勇敢致敬。

四．這個衛星環繞地球運行的速度聞所未聞，豐富了我們有關宇宙的知識而且擴展了人類洞察自

然界秘奧的潛力。可是這也使得我們深思別的事情——我們大家都應該尋求途徑從事合作，實行和平共存，並且應用科學技術的偉大發現為人類謀福利，而不損害人類。凡此種種，對我們大家說都是非常重要的。

五．烏克蘭代表團覺得有責任要在發射地球衛星的第一個週年說明這些意見，因為聯合國的工作與人願在科學迅速發展中所應有的使命尚不相稱。難道我們真正還要說服在座任何一位，自從蘇美兩國地球衛星出現以後——而且我們也會看到別國放射衛星——我們益發必須趕緊回答下面這一問題：我們怎麼能夠把聯合國變成一個有效的和平工具，又怎麼能夠防止事態發展，使得帝國主義勢力無法利用人類智慧的偉大的發明——按即核能的解放——來害人而不利人呢？

六．我們祇須追問這一問題就能明白聯合國面臨着怎樣一個崇高任務而其執行情形却又如何不够充分。而且我可以說此事並非偶然。西方仍有勢力，主要是在美國這裏，對於人類的和平發展沒有胃口。他們要衝突、要戰爭、要國際緊張來維持戰爭經濟，以防獨佔利潤的跌落。

七．美國與英國帶到大會本屆會來的是什麼“成就”的紀錄？干涉黎巴嫩與約但！硬不讓中華人民共和國進入聯合國！在遠東發動破壞和平的挑畔措施！這些成就的確不會令人眼紅。

八．蘇聯與其他愛好和平的國家已經而且仍在以一切努力改善國際的氣氛。它們會盡一切可能來實行和平共存的原則。其中一個實例就是大會第十二屆會的決議案〔決議案一二三六(十二)〕——“各國間之和平善鄰關係”——號召各國盡力鞏固國際和平，發展友好合作關係並以和平方法解決爭端。社會主義國家的所作所為都樹立了切實實行這些重要原則的榜樣。

九．蘇聯曾經提出建立歐洲安全制度的若干方案，曾經促請美國簽訂和平友好條約，並防止干涉近東與中東國家的內政，曾經自己片面停止核子試驗，而且要求英美也這麼做。這些不過是蘇聯旨在擴展和平共存範圍和加強和平與國際善鄰關係的一部分方案罷了。烏克蘭人民自然一致擁護蘇聯政府的措施，因為他們認為這些措施都是真正關心維護國際和平的表現。

一〇．我們當然不能說美國官方以及國務部所作的努力是為了同樣的目的。我們不能這麼說。去年美國確曾投票贊成我所講的那個大會決議案，可是今年這一決議案却被在黎巴嫩的美國海軍陸戰隊踐踏在腳底下了。

一一．蘇聯想把它科學進步完全貢獻於和平。它會請而且仍在請西方國家趁早清醒起來，以從事和平事業，改善人民生活狀況，驅除疾病，以及促進文化和科學等競賽來替代軍備競爭。蘇聯身為強國，却願意根據互相尊重以及不干涉別國內政這些原則，與別國相處。蘇聯正力求在各國相互尊重彼此利益的基礎上把爭端問題和平解決。

一二．美國就不能同日而語。美國及其北大西洋條約組織的最密切的與國却並非走向那個目標。人人都能夠看到，美國的恐嚇與威脅，就像旋風一樣，吹到這裏，吹到那裏，吹遍全世界。

一三．科學和技術上的發明可以用來為現代以及後世子孫造福，也可能用於破壞力和集體毀滅能力強大無比的戰爭。和平是人類最大的福音，可是在我們現在所處的世界裡，因為輻射物質逐漸集中，

會使我們發生嚴重的疾病並且威脅到我們後代子孫的正常發展，所以大家都感到憂鬱不安。只有原子國家永遠停試各式原子武器及氫武器才能遏止這種輻射集中的過程。

一四．我已經指出，蘇聯因為志切和平而且關注着後世的命運，已於一九五八年三月三十一日片面停止試驗原子武器及氫武器。美國與英國並未採取同樣步驟。美國與英國政府找尋一切漏洞而且提出各式的保留和先決條件來避免立即停止核子試驗。

一五．蘇聯已經片面裁減不少軍隊。凡有好心的人們個個希望西方國家仿照蘇聯的榜樣，可是事實不是如此。美國甚至停止實行原先所公佈的細微裁減。那些在近東及臺灣地區的美國兵不就是本來可以遣送回家的麼？

一六．蘇聯曾經提議東西雙方政治家舉行高峯會議討論國際緊急問題。可是英美兩國却儘量從中阻撓。它們這麼做不是有些過於鹵莽麼？這種會議應該在坦白誠懇的氣氛中舉行，凡不能解決或者不應該討論的問題一律不談。現在英美兩國提出若干涉及東歐國家情勢的問題是明知其不可能而故意提出的。

一七．這些都是事實，證明聯蘇在科學方面已有驚人的成就，國力已經鞏固，在國際政治上的措施都是為了和平與國際合作。世界上有像蘇聯這樣一個強盛的國家除掉維持和平與防止再度戰爭以外別無所求，確是人類的幸運。

一八．聯合國其他若干會員國却不能這麼說了，尤其是那些常常揮動“大棒”而且企圖強迫別國採取某種對於北大西洋條約組織很有利的行動路線的國家。

一九．在洲際導彈與衛星在外空出現，而且愛好和平的社會主義國家成立強大的陣營以後，美國及北大西洋侵略集團其他成員國所採政策之性質與方法更加迫切需要重加估量。可是西方國家的行動一如往昔，而且不顧常情。

二〇．例如，西方的官方宣傳，許多年來，老說蘇聯抱有莫須有的侵略意向。在這種誹謗式的宣傳下，美國就比較容易引起北大西洋條約組織旗幟下其他國家的共同團結精神而叫它們負擔巨額的軍事

費用。獨佔資本家爲獵取利潤而進行的軍備競爭，自從科學深入外空以後，已經達到驚人的規模。

二一．軍備競爭正耗費着大量的金錢。北大西洋集團的國家爲了軍事部署所費已在四千億美元以上。此款是用徵稅以及其他方法從人民勒取得來的，因此也自然就減低了人民的購買力。如果這一筆款子用來增加工資、辦理教育與衛生的話，定會造成比較有利的條件，克服資本主義國家現在所遭遇的許多困難。放棄軍備競爭就能抑低物價，並且防止通貨膨脹，而現在這種通貨膨脹確已成爲這些國家裏面最不健康的一個現象。

二二．北大西洋條約組織的軍政領袖們違背一切真理，硬說軍需品定貨單刺激那些國家的全盤生產。但是我們知道，鬧着嚴重衰落已有相當時日的正就是北大西洋條約組織的國家，如果經濟上進一步軍事化也決不會幫助解決這些經濟問題，而徒然使其惡化罷了。

二三．西方的某些政治經濟學家顯然也找到了一種自慰之方，以爲軍備競爭會使蘇聯及人民民主國家用於國防的資源日益增多，從而延遲其經濟發展。可是這種計算毫無根據。我們自然願意把我們所有的資源和一切的潛能都用於和平，不過爲了加強社會主義國家的自衛。也必須把若干數量從和平建設項下移充別用。

二四．可是希望社會主義國家經濟發展會要遲緩下來而且至今尚未放棄這種希望的西方集團却拿它們自己的尺度來衡量我們，實際上這種尺度是不適用於社會主義的。只要看看這些國家去年工業產品超過戰前水平幾乎四倍半的事實就夠了。社會主義營壘的國家，尤其在最近幾年裏，農產上有極大的增進，而且在人民消費品的供應上也增加了很多。以後每年都會有更好的成就。

二五．北大西洋條約組織國家的某些官員爲了加緊軍備競爭正在竭力說明互相依存之說的道理。如果現在證明這說確屬必要的話，那末北大西洋條約組織內部情形似乎不佳。英國的侵略約但以及美國的侵略黎巴嫩把有人在這裏大事宣傳的所謂互相依存之說的外來政治質素揭穿了。

二六．大會第三緊急特別屆會詳細研究過使得國際情勢大趨惡化而且世界和平感到威脅的近東與中東事件。自從一九五八年八月二十一日大會通過

了一個決議案〔一二三七(緊特三)〕，要求美國與英國軍隊撤出黎巴嫩和約但以來，已經一個多月了，可是干涉主義者的軍隊至今仍在阿拉伯領土上，對阿拉伯各國施展壓力而且繼續干涉其內政。

二七．英美兩國記得在第三緊急特別屆會時舉世嚴厲譴責它們的侵略政策，所以現在竭力爲它們沒有遵行此項決議案一事而辯護。

二八．一九五八年九月二十五日，英國外交部長 Mr. Lloyd 在這裏說，“我們竭誠願望八月二十一日決議案裏的好話成爲事實”〔第七五八次會議，第五十四段〕。可是從 Mr. Lloyd 後來的辯辭裏我們似乎會得出這樣的結論：阿拉伯國家(尤其是阿拉伯聯合共和國)，自己違反了八月二十一日的決議案，因而妨礙了撤兵。我們於是又可這樣按理推論：既然阿拉伯國家違犯了這個決議案(可是並無證據)，所以英國的撤軍就極成問題。讓我乾脆指出這種詭計並非初次。

二九．美國國務卿也曾詳論“阿拉伯各國的責任”。如果那是指美軍撤離黎巴嫩一事的話，與阿拉伯各國却毫不相干。它們的願望，一如聯合國的大多數會員國，已經在八月二十一日的決議案裏表示清楚了。大家都知道，那個決議案規定，由秘書長“即作...實際之安排，以便在黎巴嫩與約但目前情形下伸張聯合國之宗旨與原則，俾外國軍隊早日撤離此二國家”。正是干涉軍仍在阿拉伯境內，而且 Mr. Dulles 竟怪怨身爲美國侵略政策之被害人的阿拉伯國家。

三〇．一九五八年九月二十九日秘書長提具有關第三緊急特別屆會決議案實施情形的第一次報告書〔A/3934/Rev.1〕。從這一報告書裏不能明白他關於黎巴嫩及約但所建議的實際步驟究竟何者足以推動外國軍隊撤退事宜，也不知道撤軍何日才會實行。

三一．反之，我們却看到了可以稱爲含糊傑作的樣品，把美軍撤離黎巴嫩及英軍撤離約但問題與種種條件纏夾在一起，例如“在該區域情況許可時”，“如果有關黎巴嫩之國際安全情勢續有改善時”等等。這可能是偶然的事情，或者觀點的巧合，但是 Mr. Dulles 與 Mr. Lloyd 演說中所提到的阿拉伯國家“行動路線”觀念却也浸透這一報告書；那個觀念認爲阿拉伯各國自己與外軍撤退問題爲難。不過這種政治偽裝是騙不了人的。

三二．遠東的情勢使得人們焦慮着和平的前途。不僅亞非國家的代表；而且甚至連那些還不够勇氣去拒絕美國“實力談判”政策的國家的代表也已經表示深切關注中華人民共和國沿海所發生的事情。

三三．那一區域目前緊張局面的真正原因，中華人民共和國外交部長陳毅在一九五八年九月二十日發表的聲明中已經說明了。除其他各節外，他說：

“美國侵佔着我們臺灣的領土。最近它在那裏又集中相當大的軍力，阻撓中國人民收復金門、馬祖及沿海其他島嶼，從而對遠東以及全世界的和平造成了嚴重的威脅。”

三四．這裏有些人想在幾個日期上玩手法。沿海島嶼區域的事件並非本年八月開始，實際上，當美國艦隊在爲了美國“安全”必須把握這些島嶼的荒謬藉口之下開入臺灣及其他中國島嶼時就已開始了。美國干涉了中國的內戰而且把蔣介石及其黨徒置於自己羽翼之下，於是宣佈臺灣是一個國家而且甚至與它簽訂“條約”。儘管式樣不新，這確是純粹的侵略。以前美國也會用這種“安全”打算爲藉口。蘇聯這個社會主義國家立國的初年美軍在蘇聯登陸，不是用同樣的藉口麼？

三五．中華人民共和國能把美國這些行動認爲合法合理麼？當然不能。凡是不想背棄真理的人們誰也不會把它們認爲合法合理。中國人民有權把統治權伸展到中國的全部領土，而且他們會這麼做。實施侵略的並非維護正義的人，而是破壞正義武裝蔣介石一幫，派遣飛機軍艦前往中華人民共和國海岸的人們。

三六．中華人民共和國所爲的是正義。想把中國內政問題變爲國際問題，並爲其侵害中華人民共和國在臺灣及沿海島嶼之主權以及侵略偉大的中國人民尋求根據與理由的人們，正是多行不義。美國國務部就其不承認中共政權這一政策所發表的節略，公然宣稱美國力求中華人民共和國之“趕快消逝”，確非偶然。

三七．正如我們大家知道，美國侵略中國人民的帝國主義政策是根深蒂固的。此項政策出源於大半個世紀以前 John Hay 所宣佈的聲名狼藉的“門戶開放”政策。美國代表常常提到門戶開放政策，認爲這是美國向來防止外國統治中國那個一貫政策的

證據。不過懂得其歷史的人們都明白門戶開放之說的帝國主義性質，其本質無非要想掠奪中國的天然財富，欺侮中國人民，使其封建落後狀態永遠存在，並且使其繼續淪於殖民地地位。

三八．我們可以提醒美國駐聯合國的代表團，當時駐在中國的美國外交使節 Mr. Conger 就看到門戶開放政策是使中國處於無能狀態的一種方法。我再重複說一遍，無能狀態。現在蔣介石貪污賣國集團的保護者不就是要中國回復這種狀態麼？

三九．誰還比中國人民更能回憶他們歷史上那一段痛苦時期呢？當時帝國主義者巧妙地利用中國的孱弱，不統一，無能力，把中國活生生地分割，劃成勢力範圍，製造傀儡政權並且成立國家裏面的國家。美國宣佈了門戶開放政策，於是美國實業界人，大大小小都從開放的門戶跑到中國去掠奪，惟恐後人。

四〇．自從那時候起，經過多少滄桑。今天人民中國已是掙脫了鎖鏈的巨人，並且把帝國主義者永遠摒棄在門外了。但是它歡迎朋友，歡迎一切心意善良而且尊重其獨立與主權的人們。這樣一個中國當然不會適合美國存心侵略的集團。它們沒有充分現實感，不承認偉大的中國人民在生活上所發生的歷史演變，依然尚未放棄其利用臺灣及沿海其他島嶼作爲侵略橋頭堡壘來把中國門戶重用武力打開的春夢。他們抓着蔣介石集團妄想抵住歷史的潮流。

四一．爲了淆惑世界輿論界的視聽起見，美國巨大的宣傳機構，好像聽到號令一樣，齊聲宣傳 Mr. Dulles 所捏造的故事，硬說遠東情勢之恢復正常全靠停火與否。在大會裏面，有人發出傷心的呼籲，要求各方不使用武力作爲外交政策的工具。法國外交部長 Mr. Couve de Murville [第七五八次會議] 特別聲稱他認爲“訴諸武力決非解決政治衝突的好辦法”。Mr. Lloyd 與他一鼻管出氣 [同上]，也說“整個國際社會應該共同堅持此事不用武力解決”。

四二．這些話竟然出於那些不僅讚揚“實力談判”政策而且當真用之於國際關係上面的國家代表們之口，實在很奇怪。可是這些突然傾心熱愛和平的人，事實上把中華人民共和國與臺灣的關係看成國際關係，看成國與國間的關係。如果果真是如此的話，禁止使用武力這一原則的確應該適用。但是他們的看法顯然歪曲事實，中國既沒有兩個政府，也

不是兩個國家，所以其間關係不適用上列國際法的原則。中國祇有一個，而且只有這個中國纔與國際事務有關。

四三．中國有過一度革命，其人民已經自由解放。貪污腐化的國民黨政權被推倒了，中華人民共和國繼之而起，現在國基鞏固，其權力達到中國全境，只有臺灣澎湖列島及其他沿海島嶼是例外。這些島嶼千百年來在地理上與經濟上都是中國大陸的一部分。中國人民要求把這些向來屬於他們的領土歸還給他們。對於盤據沿海島嶼的蔣介石軍隊，他們完全有權採取其認為必要的任何措施。

四四．中國人民並未與美國作戰，所以停火問題就無從發生。蔣介石的軍隊從沿海島嶼與臺灣去轟炸中國，幾乎九年之久，從來沒有人——Mr. Dulles 沒有，Mr. Lloyd 沒有，Mr. Couve de Murville 也沒有——對於此事表示一字遺憾。所以當法國與聯合王國代表譴責中華人民共和國針對蔣介石集團而採取的報復行動時，凡選講正義的人們都不應該譴責中華人民共和國，而有責任去譴責美國，因為緊張是美國所造成的，假使美國停止干涉中國人民的內政，就不會有什麼緊張。

四五．如果我們恪守聯合國憲章並且維護遠東的和平，我們必須要美國軍隊及早撤出那一區域，而且制止美國干涉中華人民共和國的內政。

四六．美國這種輕舉妄動的政策不限於這些沿海的島嶼或近東，而推行於全世界。在這一點上，誰也不會再存任何幻想，因為一九五八年九月二十七日美國國務卿在波士頓大西洋條約協會演說，公開宣稱美國對於臺灣地區的政策以及關於歐洲北大西洋條約組織的政策都根據同樣的原則。

四七．在遠東如此，在歐洲亦復如此，美國的政策是蓄意威脅和平的，因為其基石就是要把西德變成一個黷武的原子國家。那些實業家與金融家已經把經濟權力集中在自己手裏，現在又想把報復之念灌輸給德國的軍隊，經過他們的努力，西德正在軍事化而且成立了聯邦軍，擁有最新式的毀滅性武器。二次世界大戰中的艱苦歲月在人類腦筋中記憶猶新，所以大家決不會忘掉德國的實業家——工廠巨子——正就是當年擁護希特勒上臺並把世界捲入戰爭漩渦與納粹暴行浩劫之中的人。

四八．現在這些壟斷家又在強迫西德的政客遵循他們的意志。隔洋的老闆們再度給與意在報復的德國人以武器，而且這次的武器已是原子彈了。最初（而且在博恩與巴黎的條約裏也曾訂明）西德的統治集團會說他們不用原子武器。近來他們却說德意志聯邦共和國加入北大西洋條約組織以後就添了明確的義務，所以定然要有這種武器——並且常常對那些容易受人欺騙的人們耳語，說這是對和平與裁軍有利的！現在德意志聯邦共和國要求保有無限制的原子武器。那末，北大西洋條約組織的各位先生們，我們不是天公地道應該稱之為慕尼黑政策的復活麼？

四九．這種撐腰對於報復主義者和並未從已往經驗中吸取教訓的人們不是有極大誘惑力麼？沒有人出來保證而且誰也不能保證，那般專門打算軍事的政客一旦不僅擁有坦克車隊而且擁有核武器的火箭以後，不會發動戰爭以逞其報復之私慾。

五〇．正如已往的經驗證明，如果德國的報復主義者居然冒險的話，捲入戰爭漩渦的不僅是東歐，西歐也要被捲入。此刻任何武力衝突都會演成全世界的戰爭，所以情形尤其是如此。忘掉這一點是很危險的。

五一．烏克蘭民族當然不能而且不會忘記從希特勒的入侵中所獲得的教訓。我們也沒有忘記我們必須在尚能預防的時候就認清楚浩劫，決不能等到大禍臨到千百萬人民頭上時才來注意。

五二．自從第一個人造地球衛星出現以來，一年事態演變的紀錄就是如此。國際情勢惡化，其咎到底在誰是不難看出的。儘管情勢這樣錯綜複雜，世界人民並未喪失其信心，仍然覺得愛好和平國家所實行的和平政策會底於成功。聯合國如果擺脫使其現在陷於無能地位的一切束縛而以全力去制止帝國主義侵略力量，就會忽然表現新的生命。

五三．大會能夠而且必須在本屆會內促成此項目的，因為其神聖使命就在於維護和平。大會議程上有許多重要問題，如能將其積極解決是對聯合國全體會員國都有重大利益的。其中最重要的第一個問題就是裁軍問題。這一問題迫切需要解決無過於現在了。軍備競爭一天比一天厲害，偶一不慎，即可由儲藏軍火一變而為使用軍火，其間實不容髮。蘇

聯政府節略 [A/3929] 提有局部裁軍辦法請求大會審議，大家對於這個辦法確有達成協議的絕對必要。

五四．簡單而且容易實行的一項辦法就是從此永久停試核武器。烏克蘭代表團擁護蘇聯代表團的提案 [A/3915]，將這個問題與其他裁軍問題分開，而在本屆大會裏專案討論這一問題。大會必須作一個大家可以同意的決議，不附任何條件或保留，而且不以整個裁軍問題之圓滿進行作為協議停止試驗的條件。

五五．就蘇聯代表團作為另一議程項目而提出來的另一重要裁軍問題 [A/3925] 作一肯定的決議也將是聯合國方面的一大成就。我們心目中的這一項目叫做“蘇維埃社會主義共和國聯邦、美利堅合眾國、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國及法蘭西之軍事預算削減百分之十至十五並將摺節之一部分用以協助發展不足之國家”。為了安全與發展平時經濟起見，各國的軍事預算必須着實減削，而尤以軍費支出大大刺激軍備競爭的大國為然。

五六．此項措施毫無疑義定會引起普遍的繁榮，增加大國協助經濟發展落後國家的能力。這種協助之迫切需要擴展是人人所知道的，其他擴展辦法當然也要採用。烏克蘭蘇維埃社會主義共和國想到這一點所以打算參加聯合國現在成立的特設基金會，因為這一組織大可擴展國際技術協助落後國家的範圍。今後聯合國在這一方面的活動，還可照蘇聯所提議，利用大國裁減軍事預算所摺節的經費，大大擴展。

五七．聯合國工作的最重要的一個方面就是解決國際經濟、社會、衛生及其他有關問題，來促進社會的進步並且提高生活程度。就這一方面說，各國實有從事有效合作的無限可能。

五八．在我們這個時代裏，各國人民共同努力征服自然的秘奧以創造適合於人類生活的條件一事，具有空前的重要性。國際合作之應為這些目的而擴展是顯然的。這種合作毫無問題，對於世界的政治環境也有良好的影響，並且會要增進各國人民相互間的諒解。在這一問題上，我們可以看到各國關於原子能和平使用方面所已經開始而且正在發展的合作，這是應該歸功於聯合國的。世界科學家在舉行一九五七至一九五八國際地球物理年時所表現的合作與協調，也有很大的成功。

五九．本代表團奉烏克蘭政府之命，提出一個籌辦一九六〇國際公共衛生及醫學研究年的提案 [A/3920 and Add.1]，請大會本屆會審議。這個提案的主要目的在於：第一，把個別國家的力量團結起來，掃除危險疾病，協調科學研究，並由國際擴大交流先進的醫藥經驗；第二，增加協助以便在發展落後國家建立公共衛生制度。

六〇．雖然在最近幾十年裏醫藥大有成就，但是全世界的人民仍有疾病之患。許多疾病，例如癌和心臟病，都還沒有找到特效的防治方法。他如瘧疾、肺結核、天花與脊髓灰白質炎等主要病痛也在蔓延。

六一．我們都會注意到，若干種疾病在某些國家已經絕跡，但在別的國家却仍盛行。例如瘧疾在歐洲大多數國家以及烏克蘭境內簡直已經絕跡，可是在世界其他區域，尤其在南方國家，按照世界衛生組織的統計，患此項疾病者年達三億之多，死於此疾者達三百萬人。更有多少人死於其他主要疾病。微生物、病毒、和其他微生物，有已經知道的，也有尚未知道的。總之，那一個看不見的世界真正在與人類作戰。

六二．現在我們應當把那些單獨工作的科學家、醫生及衛生工作者團結起來，並且協調各國的工作，對這些肆虐人類的隱伏敵人進行一個有組織的掃蕩運動。烏克蘭政府希望國際公共衛生醫學研究年的籌辦會是一個最有助於此項目的措施。我們以為那個在協調世界各國共同防治疾病鬭爭中得有不少經驗的世界衛生組織會參加此項國際年的籌備與執行。我們也相信各國都會響應聯合國的號召，並且盡力合作來解決醫藥和衛生方面重要的科學與實際問題。

六三．聯合國的經驗證明，成功的關鍵就在嚴格不懈地遵行憲章。某些國家企圖把它變成一種達成自己目的的工具，所以使得聯合國毫無能力。聯合國所作的決議常常不反映世界上的真正情勢。我們希望大會本屆會選擇最妥善的途徑，就是要嚴格遵行憲章，並為維持和平及國際安全而解決國際問題。

六四．Prince Aly KHAN (巴基斯坦)：我同仁與我此次在大會第十三屆會中所代表出席的巴基斯坦政府，向來恪守聯合國憲章的宗旨與原則，而且勵行旨在保障國際和平與安全以及促進經濟繁榮與社會進步的政策。

六五。關於這一方面，以及我國所遭遇的其他許多複雜問題，我們並非有獨無偶。其中最重要的問題是經濟發展與財政穩定問題，教育問題，衛生問題與社會福利問題。這些問題的解決顯然首先要靠我們本國人民與政府的智慧與艱苦工作。但是要達成巴基斯坦政府為其人民所定的經濟與社會目的的話，顯然大部分也要看國際事務的一般情形如何。其所以如此却是由於一個因素使然。那個因素就是大會主席，聯合王國外交部長以及其他發言人已經適當論及的世界各國的依存關係。

六六。世界任何地區的和平受到什麼騷擾勢必影響全球。儘管其影響各國的程度不一而且因時而異，可是這種擾亂和平情事感覺最為敏銳，影響最為惡劣。比較強大的國家受到這種影響還小，而像巴基斯坦那樣中小國家所受到的影響却較大，因為中小國家無多大天然財富，不能維持擁有大規模毀滅性古怪武器的軍事設備，只得勉力節用其有限資源來應付其人民在經濟與社會上之迫切需求。

六七。本國政府深知依存關係這一因素，於考慮巴基斯坦在世界事務上的一般立場時認清其首要責任就是保衛其人民的安全，防止一切外來威脅，而且決心為此目的盡量加強其必要的實力。

六八。防衛也像和平一樣是不可分割的。大家都知道，巴基斯坦曾經參加若干集體防衛的辦法，諸如巴格達公約與東南亞條約組織，這些都與聯合國憲章完全相符，而且巴基斯坦又是邦協那一偉大國際社會的成員之一。參加這些組織以後，巴基斯坦便與世界各地文化背景不一而像巴基斯坦一樣也致力於保衛自由和維持國際友好的其他國家團結起來。

六九。還有另一批國家，基於千百年來共同的文化與宗教傳統，也與巴基斯坦像兄弟一般團結的。巴基斯坦與阿拉伯各國和其他回教國家同有回教的傳統，深以回教民族對人類文明的偉大貢獻而自豪，今後仍當與這些國家衷心合作以期將來甚至能有更大的成就。

七〇。有組織的國際關係之複雜機構也許是今天彼此依存的世界的最顯著特點。幾乎所有各國，包括巴基斯坦在內，都是各式各樣國際關係的許多國際組織的會員國。巴基斯坦將要繼續竭力支持所有有關糧食、農業、衛生、教育科學文化、勞工與金融

等等問題的國際組織。這些組織我們通常稱之為專門機關，不但是這個有組織的國際世界的一部分，而且當然也與聯合國有密切關係。人類幾百年來往往想以躊躇的態度和不完善的方法建立和平機構，這些專門機關就是其中至為重要的一部分。

七一。專門機關雖然能够做成有利於人類的不少好事，可是這些機關為了充分完成它們當初所以設立的任務起見似乎顯然必須借重其與聯合國的關係。在座各位在這一偉大的組織中都代表着自己的國家。但是我們不要忘記我們甚至還有更大的光榮，更大的責任與更大的考驗。我們還代表着聯合國的人民。

七二。本組織是協調各國行動的一個偉大中心，也就是達成世界團結的一個關鍵。從和平、安全與人類福利的觀點看，強調此項目的重要性是決不會過火的，尤其現在我們正在開闢外空的新天地。巴基斯坦基於這些理由，重新保證盡力恪守聯合國的宗旨與原則。

七三。更確切地說，我們要鄭重重新聲明巴基斯坦繼續恪遵憲章所訂基本義務。我們要繼續盡力以和平方法解決與我們有關的任何國際爭端，而不危害國際的和平安全與正義。

七四。作為一個協調的中心而論，聯合國最成功的地方恐怕還是經濟與社會方面。可是要在發展落後國家做的事情還很多。那些國家的人口佔人類的大部分，而其生活程度與世界其他地方比較起來却低得可怕。

七五。發展落後國家遇到了一連串不順利的環境，使得它們改善經濟的努力均歸失敗了。沒有餘力可供投資的生活程度，經常在增加的人口，以生產有限幾種價格波動的商品為收入的來源，這一切對於發展落後國家之工業的發展和經濟的多面化都有不利。

七六。正如秘書長在其常年報告書 [A/3844/Add.1] 的導言裏指出每年在軍事上所用的資財數量遠過於亞非與拉丁美洲發展落後國家所有可供經濟發展之用的資財總和，這是一件令人傷心的事情。所以即使只做到初步裁軍，擲節也就可觀，如果那些實行擲節的國家準備以其中一部分用於協助發展落後國家，這些發展落後國家的經濟就能得到不少助力，而且不必增加已發展國家的納稅人的負擔。

七七。這裏我要說明，我們不僅對於聯合國現在正在進行的工作非常感激而且對於其他區域組織——例如哥倫坡計劃——以及直接協助——例如美國國際合作局所給與者——所作的工作，也是不勝感激的。可是發展落後國家如要走上不斷進步與擴展的經濟的道路，非再得到許多其他幫助不可。這種發展不僅有利於發展落後的國家——不過它們所得的實惠當然是直接而顯然的——對於整個世界經濟也有優良的影響。生產增加以後，全世界對於貨物和服務的需求也會隨之增加。

七八。本年度我們充分相信方針正確的一個步驟就是為發展落後區域而在聯合國主持之下建立特別基金會的計劃。大家久已感到設立這種機關的必要，現在既然可能在最近的將來就成立，確是我們的一場喜事。

七九。巴基斯坦代表團很滿意地看到已往一年向憲章所訂託管及非自治領土目的走的進程。我們期望着索馬利蘭與奈及利亞，在一九六〇年臻於獨立。英管喀麥龍與奈及利亞至為接近，我們希望它也能很快就獨立。我們更期望着西薩摩亞在一九六〇年能達成完全的內閣制政府。

八〇。這一切都是令人興奮的，不過我們相信所有在此出席的會員國，而尤其是管理當局本身只要一天看到還有不獨立的民族存在就一天不會躊躇滿志。我們必須以此為最後的目的，並且儘速達成。

八一。這裏我要把我們代表以前在這裏講的話重複一遍。由外國政府——無論其如何仁慈——來統治未獨立民族這一整個觀念根本不對。這樣就會把社會造成兩個階級：統治者與被治者。此與自尊原則不相符合，也否定了世界人權宣言裏所訂明的人權。這一整個制度必須儘速廢除。

八二。在基本人權與民族自決這一廣泛的領域中，有不少很困難而且複雜的問題，至今未獲解決。這些問題不解決，就會繼續嚴重妨害國際的友好關係並且削弱我們通過聯合國而建立真正團結和協世界的力量。

八三。巴基斯坦人民與政府自己享受着獨立與自由，也深切同情尚未獲得自由或者自由被人褫奪的民族。我們要支持以和平公允方法達成自決基本權利的一切努力。

八四。這一方面的許多問題可能含有政治上的意義，可是我們看來，這些問題在本質上都是人權與民族自決的問題。我們對於其中若干問題的看法如次。

八五。在我們議程項目中有賽普勒斯問題。本代表團看到聯合王國所提出的七年過渡計劃頗感興趣。這顯然是煞費斟酌的計劃，顧到了各方面的利益。在這個計劃下，便有時間從積極方面着手進行工作，等到過渡時期屆滿以後，便可參照所得經驗，尋求大家都能接受的解決辦法。我們願意推薦這一計劃請有關方面大家認真考慮。我們相信定能找到一個憑着和協精神依據憲章原則的解決辦法。這種解決辦法當然要顧到賽普勒斯土耳其人實行民族自決的平等權利而且必須是土耳其政府所能接受的。我們深信以賢明著稱的希臘政府會為同樣的容恕與信義精神所鼓舞，與土耳其及聯合王國政府在這次努力中合作，來求得及時而公允的和平解決。

八六。巴基斯坦代表團固然不當擬訂一個解決阿爾及利亞問題的方案，但是似乎應該表示它竭誠希望這一個困難問題迅速獲得和平解決的意思。要求這一問題之解決，似乎必須根據憲章裏有關人權、民族自決與和平解決爭端的那些條款的精神。

八七。同時我們也似乎應該向阿爾及利亞人民與領袖以及法蘭西政府鄭重呼籲，請其迅速議定辦法，確保不再使用武力。巴基斯坦代表團希望無論據以解決這個問題的方案如何，有關方面總應該重新努力以求迅速解決。昨天所有想到的解決辦法今天未必可能，而今天所能想到的解決辦法到明天又恐未必可能。

八八。我們並非茫然於法蘭西政府為了力求這一問題及早公允和平解決而遭遇的種種困難。但是我們深信法蘭西人民及其領袖定能以恕道、正義以及法蘭西一向著名的那種偉大精神來解決阿爾及利亞問題。

八九。我們對於南非境內所有不得享受基本人權的人民的福利問題十分同情。南非聯邦政府竟然迄未聽取各方在聯合國裏所表示的世界輿論，而且尚未以合乎其所負憲章莊嚴義務的方式來處理聯邦境內的種族問題，我們深表惋惜。

九〇．獨立的怒潮正在非洲洶湧。再過一二十年，全非洲的非洲人都將成爲其本國的主人。到那時候，南非聯邦邊境以外的兩億五千萬非洲人的世界已掙脫了他們的桎梏，難道聯邦政府還能希望把它境內大多數的居民仍然置於半奴隸狀態麼？認識時務，調整國內外的政策，以便與全非洲各民族和平共存，是一條明智的途徑，否則前途就有災難頻仍的陰影。

九一．一九五八年六月十六日晚上布達佩斯無線電宣布 Imre Nagy, Pál Maléter 及其同事已經執行死刑；本代表團深感遺憾。他們一行離開了南斯拉夫大使館，儘管有官方的保證，却隨即被蘇聯當局逮捕，押送羅馬尼亞，並且拘禁起來，兩年以內就被處死。

九二．匈牙利當局拒絕與大會特派匈牙利問題代表 Prince Wan Waithayakon 合作，而且有若干國家——聯合國會員國——還鼓勵這種不合作態度，我們對於此項事實也感遺憾。

九三．世界上幾乎被人遺忘的人民中有來自巴勒斯坦的阿拉伯難民。這個不幸的地方分割以後，他們就被迫着拋井離鄉，所有家產財物以及基本人權都被褫奪。我們對於他們這種悲慘的災難萬分同情。我們堅決促請實行一九四八年的決議案〔一九四(三)〕，保障他們返歸巴勒斯坦家鄉的權利，或者如果他們不願意回去的話，他們所留下的財產便應得到公允賠償。在這一問題沒有公平解決以前，中東阿拉伯世界永遠不會安寧。巴勒斯坦問題事關中東安定問題的根源。

九四．世界這一地區之不安靖，還有比較長期的根源，我在大會第三緊急特別屆會〔第七四〇次會議〕已經提請各位注意。我們必須承認此項麻煩的基本根源在於巴勒斯坦之被分治。我們不能忽視因爲這次分治而產生的問題。這些問題不能擱在一邊或者束之高閣，而必須加以正視。大會已往十年的決議案，我們全有紀錄，可是並未堅決努力執行。首先我們必須實施這些決議案。只有如此我們才能進而解決那些懸而未決的問題，巴勒斯坦難民問題就是其中最悲慘而且最迫切的一個。

九五．同時我們看到美英軍隊及早撤離黎巴嫩與約但的方案甚爲欣慰。我們希望這些方案隨即實行，而且這些軍隊的撤退會使阿拉伯國家相互間完

全恢復和平與融洽，並且以和平民主的方式達成阿拉伯的願望。

九六．可是大家必須彼此尊重這一區域裏所成立的合法政府，而且決不能以無線電廣播或者其他辦法從國外煽動人民來傾覆鄰國的現當局。在沒這麼辦以前，善鄰關係是不可能的。

九七．還有有關人權與民族自決這一類的其他兩個問題，也似乎值得在這裏略加申論。

九八．我們深深地惋惜德國人民至今未能完成其國家的統一，儘管不是由於他們的不是。我們籲請已往阻撓其統一的人們改正其立場，以便德國人民按自由民主的手續來決定其自己今後的地位。我們竭誠希望德國的統一很快就能成功，而且我們歡迎德國能到聯合國來，好讓我們充分利用這一偉大國家對於世界和平的貢獻。

九九．喀什米爾問題在聯合國面前已有十年之久。安全理事會曾經迭次企圖以長期談判及指派委員會與調停人等方式解決此項爭端。安全理事會先後所提出的指示與建議在一打以上，巴基斯坦都會一一同意，而印度却完全拒絕了。由於蘇聯一度否決的緣故，進展受到阻撓，我要指出這次行使否決權與憲章的精神是完全背謬的，其主要的後果就是阻撓了這一極嚴重爭端的和平解決。

一〇〇．這一僵局使得我國深感失望，而且憤慨。大會當能記憶喀什米爾偉大愛國志士 Sheikh Abdullah 最近又被監禁的事實。此人雖然曾被監禁在印度牢獄裏四年之久，仍然不肯放棄喀什米爾在聯合國監督之下舉行公允自由的全民表決的要求。近來從印佔喀什米爾逃出的萬千難民掀起了喀什米爾解放運動，造成了極緊張的情勢，巴基斯坦政府很難約束此項運動及其領袖，其中一位領袖就是想要率領幾千信徒設法越過停火線的偉大愛國志士 Chaudri Ghulam Abbas。

一〇一．如果這一問題不能及時獲得公允的解決，巴基斯坦以及喀什米爾的人民——乃至於全世界的人民——非特要對聯合國喪失信心，而且很可能發生足以威脅這一整個大陸以及全世界和平的情勢。

一〇二．講到大國之間的緊張局面問題，大家必須承認聯合國迄今未能如何切實緩和這種緊張。

如果說本組織在這一方面是協調國際行動之中心的話當然就大大的言過其實了。

一〇三. 基本上，大國之間的緊張局面是由於其政治經濟與社會制度之不同而起的。文字與口號有時也許有用處，但是往往用得過度了，不免使人們的頭腦脫離現實的生活。大國之間政治經濟與社會制度之不同是顯然的，可是決不能因為其不同而就漠視世界人民要求和平與自由生活以及追求經濟與社會福利的決心。

一〇四. 聯合國裏的裁軍談判在程序上與實體上雖然自從大會第十二屆會以來顯然已經完全形成僵局，可是裁軍的前途並不見得就暗淡到絕無希望。

一〇五. 我們注意到在聯合國之外，裁軍問題方面有三項令人興奮的發展：第一，專家會議¹順利結束，宣稱可能建立有效的監督與執行制度來偵查核子武器試驗；第二，美國和聯合王國已與蘇聯約定於一九五八年十月三十一日商訂一個根據專家會議結論來禁止核子試驗並且建立國際管制制度的協定；第三，雙方同意開始技術談判協定必要視察辦法以期減少突襲的可能性。

一〇六. 這些發展使我們對於裁軍前途略為樂觀，儘管大家未能利用擴大的裁軍委員會機構來進行談判，不免令人氣餒。

一〇七. 在大會第十二屆會所通過的決議案一一四八(十二)舉行辯論時，大家決定把第一階段方案所有各種成分聯在一起，形成一個五點一體的“整套”，要不全體實施，就得全體拒絕，本代表團對於此舉是否高明曾經表示懷疑²。我們所懷疑的不在那一整套的實體而在於其中所涉程序之硬性。大會當能記憶，按照該決議案，除非軍用對裂性材料之生產問題，核武器儲存之減少問題和軍備與軍隊的裁減問題都同時獲得協議，那麼停止核試驗或防止突襲辦法問題也就不許分別達成協議。但我剛才所講的那些後來發展却證實了本代表團去年的立場，就是說我們認為決議案一一四八(十二)所載的“整套”應該解開，以便大家對於第一階段或者部分裁軍方案的

各種不同成分能夠達成協議。這種做法比較想在該方案所稱整個裁軍辦法範圍以內獲得協議的企圖，成功希望要大得多。我們固然仍舊堅決認為軍用對裂性材料之停止生產以及核武器儲藏之減少必須成為此項方案必不可少的構成部分，可是禁止核試驗，防止突襲辦法與裁減軍隊及常規軍備卻沒有理由要以有關核武器的前兩個構成部分同時獲得協定為其先決條件。

一〇八. 總之，巴基斯坦代表團認為這一方面談判最有希望的辦法就是以不影響東西雙方實力均勢的交互原則為基礎逐漸裁軍。

一〇九. 已往幾年裁軍談判的基本原則，除其他事項外，計有下列主要兩項：第一，在每個裁軍階段中各當事國都必須增強安全，却不是增加一國之安全而犧牲別國；第二，避免足以危害國際和平及安全的實力不平衡。

一一〇. 如果這兩個基本原則不被忽視的話，尤其是如果禁止核子試驗協定能生效的話，協議裁減常規軍備與軍隊的重要性是不待我們來強調的。在那種情形下，除非東西雙方的常規軍備與軍隊確定某種比數，那麼蘇聯既然擁有常規軍備的巨大力量，就會在今後幾年中根本改變雙方的均勢。裁軍問題的關鍵就在這裏。現在這一方面蘇聯與西方的立場十分接近，是令人鼓舞的。希望來年雙方在交換意見以後，成立技術專家小組，來研究常規軍備裁減辦法的視察制度，難道這能算做奢求麼？挪威與巴基斯坦代表團正是抱定這一見解，所以才提出了決議案一一四八(十二)第三及第四段所納入的修正案³。主張成立專家小組，從技術上研究第一階段裁軍計畫各項構成部分的視察制度。

一一一. 在大會第十二屆會中人類第一次把火箭射入外空。名正言順，我們在本屆會的議程裏列入了管制外空這一問題。我相信我們大家同意外空只應該作為和平用途。問題在於怎麼能夠做到這一點。現在還沒有什麼詳細的提案。可是人類顯然可能有一天用其手裏所已有的可怕武器從外空來把地球毀滅。

一一二. 此事必須不顧一切加以防止，而且現在就是行動的時候。我們在核武器方面，當其範圍

¹ 一九五八年七月一日至八月二十一日在日內瓦舉行的研究可能締結之停止核試驗協定如有違反情事能否偵悉問題之專家會議。

² 參閱大會正式紀錄，第十二屆會，第一委員會，第八一次會議。

³ 同上，第十二屆會，附件，議程項目二十四，文件 A/3729，第二十段。

尚堪收拾之時，已有錯過機會的經歷。關於外空問題，大家決不能再蹈覆轍。現在我們必須在這問題尚非不堪收拾之前，完成外空的國際管制，確保外空永遠不作破壞性的用途，也決不用來破壞人類的生存。

一一三．與整個裁軍問題不無相關的就是成立聯合國常備警察部隊問題。本國政府認為確有成立聯合國常備警察部隊的必要。近幾年來常從這個發言臺上正式發表這種意見。聯合國由於大家所熟識的原因，不會擁有憲章第四十三條所規定調用的軍隊。這一真空必須填滿。現在聯合國在中東的緊急軍已經充分表現出常備警察部隊的需要與可能性，我們儘可循此規模先作一個適度的開端。這種部隊的主要特點在於隨時聽候調遣。這不是說這個部隊要經常保留，但是各國派遣部隊却必須經常候命立即出動。這種辦法所費也很有限。本代表團現正殷切盼望秘書長提出關於聯合國緊急軍成立和工作所取得經驗的報告書。⁴毫無問題這個報告書一定可以作為我們討論經常辦法時的一個最有益的指南。

一一四．講到今天臺灣海峽所發生的危急情勢，我們如釋重負似地看到美國與中華人民共和國的代表仍在華沙從事其重要談判，而且我們竭誠希望這些談判成功。巴基斯坦關於臺灣問題雖然並無正式條約義務，可是身為聯合國會員國而且是一個亞洲國家，無論這些談判結果如何，對於得到公允和平解決一點，總是非常關切的。不過，如果在談判進行時能停止開砲，華沙談判也許會更有成效。

一一五．在臺灣地區此次極嚴重的危機中，直接當事國政府的政策，似乎在向更合理更易與的態度方面轉變。我們對於現在這一問題實與全世界同樣關切，因此我們歡迎最近這種發展而且希望其得到應有的效驗。全世界的和平可能要由這個最危險的爭端如何轉變而定。

一一六．在緩和與大國緊張局面這一問題的一般討論中，聯合國各會員國應該經常記得本組織也許能夠擔負很有用的任務。聯合國大可通過大會本身或者由其所選出的代表，提供一個中立的地方，而且幫助造成一種連最複雜最困難問題也很容易獲得解決的空氣。

一一七．為了聯合國當初所以創立的宗旨而運用聯合國，自然也不排斥大國領袖在其認為適當時機來舉行高峯會議的可能。這種會談對於大國彼此意見紛歧的某些重要問題也許不一定能獲得徹底的解決，甚至不會開始解決，可是對於引起弱少國家惶惶不安的那樣緊張局面，却也可能發生一些緩和的作用。

一一八．有人說過，大國之間的不斷緊張對於小國有不良的影響。小國在聯合國裏當然佔極大多數而大國實在只是極少數。

一一九．小國集體行動，要使大國的政策適可而止，很能發生積極作用。集體就能施展極大的道義力量，使大國憑憲章宗旨與原則的精神，解決糾紛，緩和緊張。可是小國如果分裂，那麼非特其力量沒有效驗，而且在大國爭霸的旋渦之中會有喪失其獨立與自由的危險。

一二〇．大家知道，小國若干集團有時集會，反映出其在世界地理上的分野，或者有其共同的文化與歷史背景。但是如果聯合國不作鬪腦之爭的話，小國之效忠憲章，必須超過其區域性的團結。

一二一．巴基斯坦要繼續與亞非國家集團的其他成員通力合作，因為地理位置接近，理想與願望相同，文化與宗教的關係根深蒂固，所以我們與那些國家是密切相關的。我們也要與巴格達公約，東南亞條約組織及邦協的盟國和與國繼續密切合作。我們還要與拉丁美洲國家衷心合作，那些國家生活在一起就像一個大家庭似的，可是各自依然保持着思想與表達的自由，給我們一個良好的榜樣。

一二二．最重要的，巴基斯坦今後的行動仍將繼續效忠於聯合國本身，而且秉承其崇高的宗旨與原則。巴基斯坦要繼續竭力盡其責任，俾在逐漸緩和緊張以及締造全世界和平與安定方面有所貢獻。

一二三．我們很幸運，已往有像 Sir Leslie Munro 這種有聲望的領袖當我們大會第十二屆會的主席。我們現在又很幸運，選舉了 Mr. Malik 來領導我們本屆會的討論。我們巴基斯坦代表團向他熱烈祝賀，並且相信憑他的學問與經驗，大會定能充分履行其艱鉅的職責。我們也要向蘇丹外交部長 Mohammed Ahmed Mahgoub 閣下熱烈祝賀。他在第三緊急特別屆會所表現的才幹就是我們知道他將向本屆會提供重大貢獻的佳兆。

⁴ 後經編為文件 A/3943 分發。

一二四。我們秘書長在處理許多複雜問題時所表現的政治家風度也使得我們深信他對今後世界的和平會有極大貢獻。讓我們大家為憲章所答應世界人民的融洽團結與和平而盡心效力罷。

一二五。Mr. PALAMAS (希臘): 時代動盪, 瞬息萬變。現在人類所面臨的考驗得未曾有。根據 Heraclitus 的學說“一切都是變動的, 而不是靜止的”, 雖然這說已非新奇, 可是事實上現在世界向新的社會政治與經濟生活方式走比已往更快。我們正介乎已往時代的沒落與原子時代的黎明之間。

一二六。在這個主要具有過度性質的時代裡, 國際社會面臨着極度嚴重而且影響極大的種種問題。其中若干問題有關繼往, 另外一些有關開來。許多地方, 這兩者互有關係, 而且成爲同一問題的兩面。

一二七。處理這些問題有兩種做法: 靜止的辦法目的主要在乎保持既往, 而且甚至抗拒正常的進化與秩序的變遷; 生動的辦法運用新的力量來破壞已往, 並且按照世界上大部分人民的期望來規劃將來。

一二八。兼採並用這兩種辦法顯然是積極有效解決這一問題的不二法門。挽回既往, 決無可能, 所以應當爲了大家的利益, 保存已往所有的恆久價值與物質成就, 而不令其遭受破壞。祇有各國人民與政府都體會到必須以諒解和誠意來適應人民心坎裡的要求與願望而且答應不惜犧牲以赴, 這一點纔能做到。

一二九。五十年前歐洲一位偉大的政治家曾經闡明這一基本真理。他說我們應該揚棄已往的灰燼而保其火焰。可惜我們往往看到一種傾向, 就是所保留的都是灰燼, 而火焰却被撲滅了。在一定程度上, 現在所有緊張局勢應該歸咎於這一傾向。假如這種傾向繼續存在, 就有引起重大誤會, 甚至於衝突的危險。

一三〇。在目前這種經常變化不穩定的情況之下, 國際社會更需要找出所有一切摩擦創痛的地方, 而且經常嚴密注意控制着所有尚未解決的重大問題。那些問題即使尚未到爆發時期, 却是世界和平與安全的潛在危險。

一三一。我們大家知道許多極嚴重的問題依然尚未解決。現有事態往往造成一種彷彿很安定的錯

誤印象。任何細微事故都可打破這個勉強的平衡, 而且使得潛伏的危機死灰復燃。舉一個例說吧, 我們可以說如果北京政府不訴諸武力而採取正當措施以談判方式來解決問題的話, 臺灣海峽的現有情勢就可能避免。當今之世, 緊急處理總是比較危險而複雜的事情。

一三二。在這一點上, 我想提起挪威外交部長幾天以前[第七六五次會議]在這個發言臺上發表那篇極饒趣味言論時所提出的寶貴建議。Mr. Lange 建議如果華沙現在的會議沒有結果, 似乎就可由雙方所能同意的幾個國家或者秘書長出來協助直接有關的國家, 以期促成和平解決。本代表團歡迎此項建議, 而且認爲在目前情形之下, 應由大會繼續予以注意。

一三三。此外, 還有其他許多可以說是隱伏的問題。誰不懂得, 要是德國不統一, 以及目前這種反常情勢不消除, 就無從造成歐洲持久和平的條件?

一三四。聯合國針對着這種岌岌可危岌岌不安的十分暗淡背景, 原子和氫武器積儲以後, 這個背景越發暗淡起來, 提供一個比較光明的前途。有了這個世界組織, 天下人民才能戮力同心, 對抗侵略冒險。一年比一年明顯, 聯合國歸根結蒂乃是一切足以危害和平的糾紛之評判場所。全世界的是非之心正在逐漸發展中。關於所有爭議的案件, 無論其在世界那一地區發生, 這種是非之心都要權衡和戰之機, 並且判斷雙方立場的優劣。聯合國儘管有其弱點與限度, 却是表示這種是非之心的唯一途徑, 因此, 這種是非之心已經不再是抽象的東西而已成爲一個有利於和平的具體政治因素了。

一三五。我已經講過, 聯合國在一定程度上是可以防止戰爭的, 不過這一重壁壘還不够牢固, 所以聯合國在這一方面所能做的依然有限。我們必須繼續努力確保和平並且加強國際安全。這種種努力之中, 裁軍——或者講得更對一些, 限制軍備——最爲重要。我們必須設法來重新開動研究與談判的機構, 聯合國必須把那正要陷入沙坑的裁軍問題拯救出來。希臘代表團準備對這一目的略盡綿薄。

一三六。令人興奮的是日內瓦的專家會議⁵已有美滿結果。關於停試原子爆炸問題, 我們現在看來, 似乎可望達成協議。

⁵ 參閱註一。

一三七。本代表團希望成立聯合國常備警察部隊這一問題速加研究，勿稍遲延。成立這種部隊隨時聽候派遣前往世界任何地方。能收兩種功效：一方面，能使將來的侵略者與惹是生非者寒心，從而發生預防作用；另一方面，聯合國對於它認為需要援助的國家可以立即切實援助。我們認為任何創立聯合國常備部隊的初步計劃，都應該以“救火隊”的觀念為根基，自不應該以戰鬪部隊的觀念為根基。

一三八。世界上自由與正義很少，而有關自由與正義的談論却很多。這很足以動搖各國人民對於人生這兩大價值所抱的信心，甚至可能消滅他們對於這兩大價值所懷的憧憬。可是今天的世界固然暗淡，却還有些光明之處。

一三九。我們特別高興的是非洲人民的進步。非洲現在正從事偉大的與建設性的事情。如同世界其他各地一樣，這個既古舊而又年輕的非洲，也在經濟發展與政治解放兩方面同時並進。所以我們竭誠希望本組織為非洲人民福利而採取的經濟措施，尤其是非洲經濟委員會，能夠產生我們所預期的成果。我們還希望在非洲國際關係上依然成為麻煩因素的種族歧視馬上絕跡。

一四〇。現在殖民主義已經進入最後清算的階段，這是不再有任何懷疑的了。世界許多地方的殖民統治快要收場，各地人民都在覺醒，儘管有種種障礙和拖延，他們却都已走上民族解放的道路。在若干區域這種變遷是顯著的，已往的消極態度一變而為充滿着光明與勇敢的種種倡議。且舉出一個特別顯著的例子吧，我們必須說明，當我們看到法蘭西政府對於法管非自治領土所作的倡議時，我們甚為感動。剛剛昨天法蘭西還在猶疑，所作答覆閃爍其辭，今天却已向其殖民地人民表示，他們可能行使自由決定其前途的權利。

一四一。阿爾及利亞的危機流過多少血，而其解決的確尚未在望。可是我們認為現在前途已經比較有希望了。阿爾及利亞人有自由決定其本身前途的權利。法蘭西不能不同意阿爾及利亞人爭取自由的要求。可是法蘭西與阿爾及利亞人就會走上友好合作的道路，而用不着鬪爭流血了。

一四二。關於西伊利安問題，我們熱烈希望本國的友邦、印度尼西亞與荷蘭，找到一個解決爭點的辦法。

一四三。中東的情勢以及該區域所發生的困難主要由於清算已往而起。事實上，我們大家所經歷的一連串中東危機，出於阿拉伯國家彼此所有不可分解的糾紛者少，而出於恐懼殖民主義之捲土重來者多。殖民主義激起了阿拉伯國家的民族主義，其所引起的反抗是完全可以瞭解的。等到陳舊的辦法丟開，而且對待阿拉伯人的利益與自由也像對付我們自己的利益與自由一樣平等的時候，中東就會進入安定和平的時期。這種和平無非是在阿拉伯的世界內鞏固阿拉伯的地位而已。我們知道，今後這個阿拉伯世界仍會傲然獨立，而且絕對不讓外國干擾與政治勢力的侵入，不過它也會經常承認各方的合法利益。大會第三緊急特別屆會所通過的決議案〔一二三七（緊特三）〕是聯合國的一種積極成就，乃其光榮所在，我們所以珍貴此項決議案，主要也就是基於這種意思。因為我們認為全體阿拉伯國家在政治方面的一致協議以及艾森豪總統在經濟方面的充滿着希望的積極性演說辭都是該屆會的珍貴成就。

一四四。關於各國必須在國際關係上多多表現諒解與容恕來促進國際合作一點，大家在這次一般辯論中已經講得很多。我們相信如果這種友好合作建築在互相的尊重與信賴上面，就不會有什麼障礙。在悠久的歷史過程中，希臘已經體驗到這一原則真實不虛。

一四五。在第二次世界大戰中，當義大利擺脫法西斯桎梏加入自由國家並與極權主義抗爭時，身為法西斯侵略下首批犧牲者的希臘人民，曾與義大利人民合作，開創了希臘兩國關係的新時代。從此以後，我們這兩個民族就親密誠懇友好相處。

一四六。另一例子，就是希臘與南斯拉夫的目前關係，帶有比較廣泛的性質和興趣。世界固然分成兩個營壘，共產主義國家與自由主義國家之間雖然尚在進行冷戰，可是希臘與南斯拉夫却在根本兩樣的社會制度與政治制度之下保有密切友誼而且有效合作的關係。互相真正尊重的概念以及不相干涉的原則，乃是這種成就的基礎，對於希臘與南斯拉夫都有益處。要維持友好關係，即使社會與政治制度相同的國家，也必須尊奉這種觀念。如果不遵奉原則，不好好表示相互尊重，國與國之間的關係自然就會緊張起來而不利於和平了。

一四七. 現在我來談賽普勒斯問題。聯合王國外交部長 Mr. Selwyn Lloyd 向大會發言 [第七五八次會議]，提出了他本國政府對於賽普勒斯問題的見解與方案。我們大家知道，聯合王國在第二次世界大戰結束時迎合亞非兩洲許多不獨立民族的願望，准許他們享有自由及自決之權。現在英國政府依然無故不讓賽普勒斯人享受其同樣應有的權利，的確令人傷心。不但如此，英國政府還堅持要從該島人民所反對的目的與宗旨方面來着眼考慮賽普勒斯問題。

一四八. 賽普勒斯問題現在已到一個緊急關頭。賽普勒斯人歷年都為爭取自由而掙扎。他們現在正面臨着一個嚴重威脅，眼看賽普勒斯就要為了滿足擴張主義的無理要求而被瓜分了。英國所謂新七年計劃所能造成的前途透視起來就是這樣一種悲慘的景色。英國外交部長以極巧妙而吞吞吐吐的辭令讚揚其所謂該方案的優點。可是一件事情他却隻字未提，就是這一分治計劃本質上無非由三個政府把這一島嶼瓜分。它要其中兩個政府指派政府代表參與賽普勒斯的管理。

一四九. 希臘政府自然拒絕指派代表。在這種情形之下，土耳其指派代表一事，確是片面的辦法。況且要他來在該島事務上行使任何性質的職權定然違反洛桑條約第二十七條。那一條對於這一點規定得很明確。

一五〇. 這裡我還要補充指出，英國這個方案實際上把佔百分之八十大多數的希臘與佔百分之十七少數的土耳其人相提並論。據英國外交部長說，這種解決不過是臨時性質的辦法，最後根本問題依然有待商榷，但他這個說法是與方案本身相矛盾的，因為方案準備瓜分就已武斷賽普勒斯的前途。英國的理論已往是而且現在依然還是與賽普勒斯有利害關係的共有三個政府：希臘政府、土耳其政府及聯合王國政府。所以賽普勒斯應該用來滿足這三國政府的利益。在這一點上，我要進言。

一五一. 第一，與賽普勒斯島有利害關係的不僅是希臘、土耳其及聯合王國三國政府。如果我們要從局外人的利害關係之觀點來考慮這一問題，那麼我們必須承認在這一區域裡的別國政府也有若干利害關係，甚至有更重大的利害關係，我們應該顧及。於此可見根據局外人的利害關係的看法與實際事實背道而馳。

一五二. 第二，若說局外人有利害關係的話，那麼，也祇有賽普勒斯的居民才有權利。這些權利是憲章規定下來的。賽普勒斯人也好，住在非自治領土的任何其他居民也好，管理當局絕不能因為第三者的利害關係而剝奪其權利。賽普勒斯之前途是其自己人民的事情。佔大多數的希臘人與佔少數的土耳其人之間的權利問題，如果要憑信義合作精神來加以解決、折衷或調整的話，也應該由賽普勒斯的人民自己去設法，不容局外人干擾以及提出什麼要求。

一五三. 第三，另外還有重要一點，我要請大會代表們特別注意。英國外交部長辯稱賽普勒斯問題是三國的事情。果爾，三國的問題非有三國協定就不能解決。現在 Mr. Selwyn Lloyd [第七五八次會議] 却站在這個發言臺上說，儘管希臘與希裔賽普勒斯人拒絕英國七年計劃而且反對其實施，英國政府仍然想把那個計劃付諸實行。這就非常清楚，Macmillan 首相所謂“合夥”計劃的目的是想強迫第三方接受另外兩方的意思，甚至與三方協定之義也不相符。

一五四. 如果英國政府堅持要實行其七年計劃而不經賽普勒斯人之同意，那麼它就非完全依靠高壓和警察行動不可。這就會把事情弄得更壞，而且就等於根本漠視聯合國。聯合王國自然祇應該聽候大會的意見與建議，因為這一項目已經列入議程。

一五五. Mr. Selwyn Lloyd 既然強調說英國政府曾經努力尋求大家都能接受的解決辦法，所以我也要指出賽普勒斯人以及希臘政府為了便於協議已經表示極大的謙和。Mr. Macmillan 來雅典討論賽普勒斯問題以及 Mr. Selwyn Lloyd 都沒有見到希臘方面的不妥協精神。

一五六. 大主教 Makarios 最近曾向英國政府提議主張賽普勒斯經過一個自治時期以後，在聯合國的保證之下獨立，的確提供了一個依照憲章有關條款來公平解決這一問題的積極和解辦法。按照這些方案，賽普勒斯人民——希臘人與土耳其人雙方——都要為該島的進步與福利而通力合作，以謀賽普勒斯人的共同利益，可是 Mr. Macmillan 的方案却主張分治而使歧見與敵對狀態依然存在。希臘政府已由其總理 Mr. Karamanlis 發言表示同意 Makarios 方案。一九五八年九月二十九日他說：

“希臘政府對賽普勒斯從未提出領土要求，可是却曾為賽普勒斯人民要求自由。希臘政府抱着這種精神，所以在國際方面提出了賽普勒斯的民族自決問題。”

希臘屢次聲明願意遵從賽普勒斯人民自己的任何決定。現在亦復如此。

一五七．賽普勒斯實行獨立乃是一個合乎時代精神的聯合國解決辦法。這種解決應為英國所同意。但是英國拒不贊同，可見英國政府不講道理，固執己見，實在令人遺憾。這裡我還要補充一點，極有資格而且真正關心的人們曾經發起和解，以求比較合理公允的途徑，却碰到了聯合王國政府的同樣蠻不讓步。大家不明白英國政府是否真正有心從談判而求解決，或者想要訴諸武力來實行一個違背賽普勒斯大多數人民意志的計劃。

一五八．前幾天，土耳其外交部長曾站在這裡發言臺上談論賽普勒斯問題〔第七五六次會議〕。他的意見，尤其關於英國七年計劃的意見，與英國外交部長如出一轍，這是不足為奇的。所以我們答辯了英國，也就答覆了土耳其。

一五九．不過 Mr. Zorlu 所特別多提的幾點，我必須略加批評。這位土耳其外交部長為賽普勒斯土耳其少數民族陳述意見說：

“賽普勒斯島一部分居民是希臘人，他們的領袖願與希臘聯合。另一部分居民係土耳其人，他們願意和土耳其結合，而不接受希臘的統治。”〔第七五六次會議，第五十九段。〕

可是 Mr. Zorlu 並未提及賽普勒斯人中希裔佔居民百分之八十，居大多數，而土裔僅佔百分之十七，居少數，這不是一個細節問題。按照國際法與國際慣例，少數派有少數派的權利與保障，他們却不能要求多數派的權利。世界上有任何國家答應把多數派的權利交給少數派嗎？有任何政府願意分擔責任來開創一個答應這種非分要求的先例麼？

一六〇．請讓我引證迦納代表 Mr. Ako-Adjei 在一般辯論時關於這一問題所講的話：

“我們要求結束殖民主義，我們不僅在聲明我們的堅決信念，主張非洲人居極大多數的事實應該被認為非洲政府的唯一基礎。”〔第七七七次會議，第八段。〕

“少數民族自然怕多數派的統治，而且我們相信在非洲少數民族的權利需要有保證，正如世界其他地方一樣。

“非洲人自覺得不給少數民族的權利以保障，定會引起困難，影響到他們自己的經濟與社會進步。可是這却不能作為在非洲壓制多數人民權利的藉口。”〔同上，第九段。〕

一六一．土耳其代表所提出的第二點說，賽普勒斯人既不是一個民族，就不能走上憲章所定自治與獨立的自然過程。我敢冒昧說一句，誰也不配說那一批居民是一個民族，那一批居民却不是一個民族。這原是居民自己的事情。況且我們切勿忘記憲章保障着每一個非自治領土的居民的自治與獨立。在這一點上，我必須說明最最驚人的就是聽到土耳其外交部長說：“獨立口號是希臘的過激份子偶爾提出來的。”〔第七五六次會議，第六十段。〕

一六二．首先，獨立當然不是什麼口號而是憲章為各民族所適當規定的一種理想。講到希臘過激份子提出此說的事，大家知道，賽普勒斯之獨立乃許多代表團早在一九五四年就建議了的，尤其是名流如印度代表 Mr. Krishna Menon，也曾這樣建議。他並不是希臘人，也不是什麼過激份子。一九五五年十月四日 Mr. Menon 在這個會議廳裡說：“我們對於賽普勒斯所採取的立場是賽普勒斯民族也如我們一樣有權獨立。”〔第五三三次會議，第一〇五段。〕

一六三．結束這一點時，我要說明我們完全同意土耳其外交部長所說的話：賽普勒斯問題之和平解決實有賴於希裔賽普勒斯人與土裔賽普勒斯人以及希臘與土耳其兩國之間的合作。但是我要指出，這種合作應該是建設性質的，而不是破壞性質的。其目的應該是團結而不是分裂，應該是統一而不是分治。這個島上向來是統一的。最近統一之有麻煩乃是由於政治上的原因所致，當然其咎不在希裔賽普勒斯人。這些事實經過國際客觀調查就很容易證實。

一六四．賽普勒斯人不必問原籍何處，也不要想彼此統治，都應該在該島境內為改善他們自己的命運與促成他們共同社會的進步而自由努力。

一六五．同時，希臘與土耳其兩方共同重行合作，避免任何自私的干擾，也能造成有利於賽普勒斯人合作的氣氛。這樣他們就證明了他們並無自私之

心，而是真正關切該島的福利。其他任何行動途徑都會使得已經緊張的情勢益發惡化，對於賽普勒斯、希臘與土耳其既然都無好處，對於和平也是無益。

一六六. 主席：約但代表要求發表一個簡短聲明。現在我請約但代表發言。

一六七. Mr. RIFA'I(約但)：蘇聯外交部長昨天〔第七六八次會議〕在大會發言時，提及我本國政府不止一次，而且想使中東現在的問題撲朔迷離起來也不止一次。Mr. Gromyko 講到三個不同的問題，第一，約但列名為提案國之一的阿拉伯問題決議案〔一二三七(緊特三)〕；第二，英軍撤離約但問題；第三，秘書長關於實施該決議案的報告書〔A/3934/Rev.1〕。

一六八. 本代表團既與其中每一個問題都有直接主要關係，我覺得應該對於蘇聯代表的言論略加批評。我要謝謝主席給我這樣一個答覆蘇聯代表的機會。

一六九. 大家記得自從秘書長的報告書分發以後，若干代表在一般辯論中發言時就把中東現有形勢當作主要題材的一部分。其中除約但代表團外，還有兩位是阿拉伯代表，而且是現在所討論的決議案的提案人。值得注意的是除蘇聯代表以外，誰也未對秘書長的報告書加以指摘，或者想把這問題弄得複雜。蘇聯代表團這種態度毫無問題進一步證明蘇聯政府在有關阿拉伯國家相互關係的問題上採取阻撓政策。

一七〇. 蘇聯代表所提出的第一點有關該決議案以及其宗旨的解釋。約但代表團是該決議案的提案國之一，不能同意蘇聯的解釋。我們要聲明我們認為秘書長的報告書就是該決議案的正確解釋。我要指出當阿拉伯國家的決議案起草時，約但代表團知道蘇聯代表團對於“以便及早撤退”這一字句並不高興。可是眼看到絕大多數要這樣，蘇聯代表團也就不能有何選擇，祇得撤回其自己的決議草案而且來贊助我們的。現在他們看到這一決議案有了正正當當的解釋，所以他們又覺得不高興了。

一七一. 第二點是關於英軍撤離約但的問題。一九五八年十月一日國王 Hussein 向約但國會宣佈在約但的英軍將於本月二十日開始撤退，而且將在不超過人員輜重配備行動所需時間內撤完。話講得明明白白，並無含混之處。

一七二. 第三點講到蘇聯代表團對秘書長報告書的見解。在這一點上我祇能說直接有關方面既然大家都同意該報告書的內容，蘇聯代表在這一點上也沒有什麼可以講的了。

一七三. 最後，蘇聯代表第二次提及我本國的政府與人民。我想我在上次發言時〔第七六四次會議〕對於這些意見已經講得夠了。可是他既然屢次攻擊本國，我就得告訴他一聲，在阿拉伯國家目前事態之下採取混水摸魚的政策是不會如願以償的。約但與阿拉伯國家對於顛覆性的思想依然要閉門擋駕。

午後一時十五分散會

第七七〇次會議

一九五八年十月三日星期五午後三時紐約

主席：Mr. Charles MALIK(黎巴嫩)

議程項目九

一般辯論(續前)

一. Mr. NASH(紐西蘭)：主席先生，你此次當選大會主席，我要很誠懇地向你表示賀忱，你擔任這個崇高的職位，帶來了你向來恪守憲章理想的豐功偉績和處理聯合國工作的老練經驗。沒有幾個人能

及得上您對本組織服務的辛勤盡職。我深信你領導我們的討論，一定會很得當很公允。你此次當選真是理所應得的。

二. 本屆大會在不止一處發生危機的背景中進行工作。我們生活在充滿危機的時代中，所負軍備的重擔遠較有史以來任何時代為重。就是我們中間最強大的國家，也因猜忌恐懼自相分裂而得不到安全。